

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
沈む	sink	ʼma lu	
浮く	float	^{-fi} də	
流れる	flow	ʼnə ⁿ du	
滝	waterfall	ʼ ^{fi} bə ɕo	WrT <i>bab chu</i>
岸	bank	^{-h} ə' li	
崖	cliff	ʼtɕ	WrT <i>brag</i>
石山	stone mountain	ʼtɕ	WrT <i>brag</i>
波	wave	ʼ ^{fi} bə lo	WrT <i>rba rlabs</i>
石	stone	ʼ ^{fi} də	WrT <i>rdo ba</i>
砂	sand	ʼtɕə mɛ	WrT <i>bye ma</i>
土	earth	ʼ ⁿ dza	
赤土	red ocher	ʼ ⁿ dza ʼfia ^{fi} ga	
泥	mud	ʼnə	
鉄	iron	^{-h} tɕɕ	WrT <i>lcags</i>
金	gold	^{-h} sɛ	WrT <i>gser</i>
銀	silver	^{-fi} ŋu	WrT <i>dngul</i>
銅	copper	ʼzã	WrT <i>zangs</i>
鉛	lead	ʼza nə	WrT <i>zha nye</i>
さび	rust	^{-h} tɕɛ' tɕ ^h ɑ	S1-WrT <i>gtsa'</i>
柏	juniper	⁻ xu pɛ	WrT <i>shug pa</i>
松	pine	^{-h} ʃ ɕi	WrT <i>thang shing</i>
木材	wood	⁻ ts ^h i	
草	grass	ʼmə tsɕ / ʼŋi re	
木	tree	^{-fi} dō ^m bo	WrT <i>sdong po</i>
樹皮	tree skin	⁻ pa' pɛ	WrT <i>pags pa</i>
幹	trunk	^{-fi} dō ^m bo	WrT <i>sdong po</i>
枝	twig	ʼla mɛ	WrT <i>lag ma</i>
葉	leaf	ʼlu mɛ	WrT <i>lo ma</i>
蔓	vine	ʼla mɛ ʼt ^h i	S1S2-WrT <i>lag ma</i>
とげ	thorn	ʼts ^h ə mo	WrT <i>tsher ma</i>
花	flower	ʼme to	WrT <i>me tog</i>
根	root	^{-h} tsa' wɛ	WrT <i>rtsa ba</i>
生長する	grow	ʼtə ⁿ dzu	
実	fruit	ʼ ⁿ dɕe pu	WrT <i>'bras bu</i>
枯れる	wither	ʼrō	

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
竹	bamboo	ṽṽu' mε	WrT <i>smyug ma</i>
藤	wisteria	ṽṽtɕu pa	
きのこ	mushroom	ṽṽɕa mo	WrT <i>sha mo</i>
		/ 'pe ɕε	WrT <i>spes sha</i>
動物	animal	ṽṽso tɕ ^h a	
		/ 'tə ^h ɕu	WrT <i>dud 'gro</i>
野生の獣	wild animal	ṽṽtɕē ze	WrT <i>gcan gzan</i>
駄獣	pack animal	ṽṽk ^h i' k ^h ɔ	WrT <i>khal khur</i>
家畜	domestic animal	'pa re	
鳥	bird	ṽṽwu zi	
魚	fish	'nε	WrT <i>nya</i>
虫	insect	ṽṽŋo' ⁿ dɔ	
犬	dog	ṽṽk ^h u	
猫	cat	'le le	WrT <i>le le</i>
大山猫	lynx	ṽṽ ^{fi} jə	WrT <i>dbyi</i>
山猫	wild cat	ṽṽsu	
馬	horse	're	
ロバ	donkey	ṽṽtɕo wu	
鞍	saddle	' ^{fi} gε	WrT <i>sga</i>
騾馬	mule	'tɕ	WrT <i>drel</i>
おす牛	ox	ṽṽ ^{fi} lɔ	WrT <i>glang</i>
めす牛	cow	ṽṽŋū	
ヤク	yak	ṽṽpə na	
めすヤク	femle yak	ṽṽ ⁿ ɕə	WrT <i>'bri</i>
野生のヤク	wild yak	ṽṽ ⁿ ɕō	WrT <i>'brong</i>
おすゾ	mdzo	ṽṽ ^{fi} zɕ	
めすゾ	female mdzo	ṽṽ ^{fi} zə mǎ	
羊	sheep	ṽṽla	
かもしか	antelope	ṽṽ ^{fi} na wa	WrT <i>gna' ba</i>
羚羊	blue sheep	ṽṽ ^{fi} nē	WrT <i>gnyan</i>
山羊	goat	' ⁿ ts ^h ə	
ぶた	pig	ṽṽp ^h a	WrT <i>phag</i>
おんどり	rooster	'tɕa hu	WrT <i>bya pho</i>
めんどり	cock	'tɕa mu	WrT <i>bya mo</i>
虎	tiger	ṽṽtɕ	WrT <i>stag</i>
熊	bear	'tō	WrT <i>dom</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
ヒグマ	brown bear	ʼtə mō	WrT <i>dred mong</i>
狼	wolf	^h çō k ^h ə	WrT <i>spyang khi</i>
狐	fox	ⁿ dzə	
鹿	deer	ʼçə' wε	WrT <i>shwa ba</i>
大猿	ape	ʼmə ^{fi} gə	WrT <i>mi rgod</i>
猿	monkey	^h tʼi' fiu	WrT <i>spre 'u</i>
うさぎ	hare	ⁿ də wa	
ねずみ	mouse	ⁿ ts ^h ə	
象	elephant	^{fi} lā ^m bo tç ^h e	WrT <i>glang bo che</i>
ラクダ	camel	^{fi} ŋa mō	WrT <i>rnga mong</i>
鷹	eagle	^h lɑ	WrT <i>glag</i>
鷲	vulture	^{fi} gə	WrT <i>rgod</i>
鶴	crane	ʼt ^h ũ t ^h ũ	WrT <i>khrung khrung</i>
かっこう	cuckoo	ʼtçə ʼk ^h u ju	WrT <i>bya khu byug</i>
鳩	dove	ʼp ^h o rō	WrT <i>phug ron</i>
大がらす	raven	ʼk ^h a ta	WrT <i>khwa ta</i>
からす	crow	ʼpo ro	WrT <i>spo rogs</i>
ふくろう	owl	ʼfiu pε	WrT <i>'ug pa</i>
すずめ	sparrow	^{fi} tç ^h ə' pε	WrT <i>mchil pa</i>
蝶	butterfly	ʼtç ^h ə ma la k ^h a	
蟻	ant	ʼtə mε	WrT <i>grog ma</i>
蜘蛛	spider	^{fi} dza ʼqa ra	WrT <i>rgya ka ra</i>
蜜蜂	bee	^m bo tə	
蚊	mosquito	^m ba ^h tsi	
蠅	fly	^{fi} də' wu	
蚤	flea	ⁿ dzə' wu	
しらみ	louse	ʼts ^h ə	
蛇	snake	ʼru	
トカゲ	lizard	ⁿ dzə ra	
蛙	frog	ⁿ də pa k ^h a lu	
角	horn	^{fi} t ^h ə	
毛	body hair	ʼmə	
皮	skin	ʼpa' pε	WrT <i>pags pa</i>
爪	claw	ʼsi mo	WrT <i>sen mo</i>
ひづめ	hoof	ʼsu t ^h u	
尾	tail	^{fi} na' mε	

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
嘴	peck	^h tɕ ^h u t ^h o	WrT <i>mchu tho</i>
羽	wing	^h ɕu la	S1-WrT <i>sgro</i>
羽毛	feather	^h tɕa ^h ɕu	WrT <i>bya sgro</i>
蛇のうろこ	snake's scale	ru pa' pɛ	
鳥の巢	bird's nest	^h wu ^h dzi tshã	S3-WrT <i>tshang</i>
飛ぶ	fly	^h di	WrT <i>lding</i>
泳ぐ	swim	^h tɕə ^h n ^h dzi k ^h ɛ lɛ	
声を出す	shout	tɕa ^h fio ^h gə	
卵を産む	lay an egg	^h go ŋa 'ɕi	S1S2-WrT <i>sgo nga</i>
飼う	raise	^h so	S1S2-WrT <i>gso</i>
円形の	circle	^h ko ^h go	
洞窟	cave	^h kɔ	
まっすぐな	straight	^h re tɕã	
直径	diameter	^h t ^h wu n ^h t ^h wu t ^h ɔ	
糸	thread	^h ku' pɛ	WrT <i>skud pa</i>
痕跡	trace	^h dzi	WrT <i>rjes</i>
隅	corner	ta' ŋgu	
もの	thing	tɕa la	WrT <i>ca lag</i>
大きい	big	^h qõ lõ	
高い	high	^h t ^h ũ' m ^h bu	WrT <i>mthon po</i>
小さい	small	^h tse tsi	
細い	small in diameter	^h ts ^h ə n ^h ts ^h ə	
太い	large in diameter	^h m ^h bɔ m ^h bɔ	
長い	long	re ri	
短い	short	^h wɛ wɛ	
やせた	thin	^h kã m ^h bu	WrT <i>skam po</i>
厚い	thick	^h ni n ^h di	
薄い	thin	^h mbi m ^h bi	
味が薄い	less tasty	la' wu	WrT <i>sla po</i>
色	colour	tsh ^h u n ^h do	WrT <i>tshos mdog</i>
赤い	red	nə nɛ	
青い	blue	ŋu ŋu	WrT <i>sngo sngo</i>
黄色い	yellow	nɛ nɛ	
緑色の	green	ŋu ŋu	WrT <i>sngo sngo</i>
白い	white	^h t ^h u t ^h ɔ	
灰色の	gray	^h ɕa' h ^h ɕɛ	WrT <i>skya skya</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
黒い	black	ʼni ni	
塗る	paste	ʼtɕu	
染める	dye	ʼts ^h u ʼke	S1-WrT <i>tshos</i>
声	voice	ʼhkə	
におい	smell	ʼtə mɛ	WrT <i>dri ma</i>
乱暴な	rude	ʼfi dɛ	
悪い	bad	ʼmə lə	
仲の良い	amiable	ʼndzã ʼmbu	
勇敢な	brave	ʼhpa ʼqõ lõ	
大胆な	bold	ʼphu h ^{ko} ʼmbo ŋa	
けちな	stingy	ʼne ɣo ɣə ʼje	
正直な	honest	ʼnã ʼtɕ ^h u / ʼfi dɛ mbe	WrT <i>bden pa</i>
狡猾な	clever	ʼŋgo ʼte	
怠惰な	lazy	ʼŋgu ts ^h ɛ	
強い	strong	ʼŋɛ mbe	WrT <i>ngan pa</i>
弱い	weak	ʼŋk ^h u ʼfi du	
質の悪い	bad	ʼpu ʼfi du pu / ʼpu ʼʔa ɣa	S2S3-WrT <i>sdug po</i>
正確な	exact	ʼfi dɛ mbe	WrT <i>bden pa</i>
よい	good	ʼpi ta	
適当な	appropriate	ʼta ta / ʼpi ta	
有名な	famous	ʼkɛ ʔa ʼqõ lõ	S1S2-WrT <i>skad brag</i>
悪い	bad	ʼʔa bɛ / ʼmo lɔ	
邪悪な	evil	ʼmo lɔ / ʼʔa ɣa	
簡単な	easy	ʼta fia ʼfi de mo	S3S4-WrT <i>bde mo</i>
難しい	hard	ʼɣa je	
危険な	dangerous	ʼne k ^h ɛ ʼqõ lõ	S1S2-WrT <i>nyen kha</i>
きつい	tight	ʼtã mu	WrT <i>dam mo</i>
ゆるい	loose	ʼjõ pɛ	WrT <i>yang pa</i>
やわらかい	smooth	ʼɕi ts ^h a	
つるつるの	glossy	ʼndzã ʼmbu	WrT <i>ʼjam po</i>
ざらざらの	rough	ʼhtsu ʼpɛ	WrT <i>rtsug pa</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
古い	old	^{-fi} ŋĩ m̄bɛ	WrT <i>rnying pa</i>
新しい	new	^{-h} sa bɛ	WrT <i>gsar pa</i>
美しい	beautiful	^{-fi} ŋā fiě	
かわいそうな	misery	⁻ çɛ 'ts ^h ɛ jɛ	
醜い	ugly	'fi dɔ̄ ŋɛ̄	WrT <i>sdug ngan</i>
清潔な	clean	^{-h} tsa' mɛ	WrT <i>gtsang ma</i>
汚い	dirty	^{-h} tsɔ' pɛ	WrT <i>btsog pa</i>
硬い	hard	^{-fi} ga jɛ	
やわらかい	soft	⁻ ŋi' mu	WrT <i>snyi mo</i>
場所	place	⁻ sa tɕ ^h ɛ	WrT <i>sa cha</i>
		/ ⁻ sa k ^h u	WrT <i>sa khul</i>
前	front	⁻ ŋu tɕ ^h ɔ̄	WrT <i>sngon phyogs</i>
		/ 'wɔ̄ k ^h e	
後ろ	back	'nɔ̄ rə	
側面	side	'zə k ^h ɛ	WrT <i>zur kha</i>
中間	middle	'pa ra	
上	upper	^{-fi} ga rə	
下	lower	'wa rə	
中	inside	'na rə	
外	outside	⁻ p ^h ə' qɔ̄	
右	right	^{-fi} jɛ' pɛ	WrT <i>g.yas pa</i>
左	left	^{-fi} jə' ku	S1-WrT <i>g.yon</i>
頂上	top	'wɔ̄ ^h tse	
先端	point	'wɔ̄ ^h tse	
周縁	margin	'zə k ^h ɛ	WrT <i>zur kha</i>
周囲	around	^{-fi} jō fījo	
近い	near	⁻ t ^h a 'we we	S1-WrT <i>thag</i>
		/ ^{-h} tsə' k ^h u	
遠い	far	⁻ t ^h a ri	WrT <i>thag ring</i>
高い	high	⁻ⁿ t ^h ũ' m̄bu	WrT <i>mthon po</i>
低い	short	^{-fi} ma' wo	WrT <i>dma' bo</i>
深い	deep	'fi dɛ̄ rə	
浅い	shallow	^{-ŋ} ga rə	
広い	wide	^{-fi} dza' tɕ ^h e	WrT <i>rgya che</i>
狭い	narrow	'tɔ̄ mo	WrT <i>dog mo</i>
一緒に	together	^{-fi} ŋã' m̄bu	WrT <i>mnyam po</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
互いに	each other	ʼtʰəʼ rə	
満ちた	full	ʼtə su	
空の	vacant	ʰtõ m̥bɛ	WrT <i>stong pa</i>
方向	direction	ʼkʰaʼ tɕʰɔ	WrT <i>kha phyogs</i>
東	east	ʼxa tɕʰɔ	WrT <i>shar phyogs</i>
西	west	ʼnu tɕʰɔ	WrT <i>nub phyogs</i>
南	south	ʼlo tɕʰɔ	WrT <i>lho phyogs</i>
北	north	ʼtɕã tɕʰɔ	WrT <i>byang phyogs</i>
明け方	dawn	ʼnã ʰsɛ	WrT <i>gnam gsal</i>
夜明け	daybreak	ʼtʰo rõ	WrT <i>tho rengs</i>
朝	morning	ʼnã ʱgu	
正午	noon	ʼnə ʱo	WrT <i>nyin gung</i>
明るい時間	daytime	ʼnəʼ na	WrT <i>nyi nang</i>
夕方	evening	ʼtə nɔ	
夜	night	ʰtsʰɛʼ re	WrT <i>mtshan re</i>
早い	early	ʼŋa pu	WrT <i>snga po</i>
遅い	late	ʼtə nɔ	
今	now	ʼʔa tsu	
今すぐ	right now	ʼlã sã	WrT <i>lam sang</i>
先に	firstly	ʼŋoʼ rə	S1-WrT <i>sngon</i>
後で	later	ʼnõ rə	
次に	next	ʼʔeʼ tsʰɔ	
常に	always	ʼnõ ŋo nə	
ときどき	sometimes	ʼtʰa ri tsʰɔ	
今日	today	ʼpə si	
昨日	yesterday	ʼji si	
明日	tomorrow	ʼseʼ na	
あさって	day after tomorrow	ʼsa ʰdi	
毎日	everyday	ʼtʰa pa	
日	day	ʼʱa me	
日にち	date	ʼtsʰi	WrT <i>tshes</i>
週	week	ʼfi za kʰo	S1-WrT <i>gzaʼ</i>
月	month	ʼfi leʼ wɛ	WrT <i>zla ba</i>
年	year	ʼkʰ	
年齢	year-old	ʼkʰ	
春	spring	ʼtɕaʼ kʰɛ	WrT <i>dpyid kha</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
夏	summer	^{fi} ja' k ^h ɛ	WrT <i>dbyar kha</i>
秋	autumn	^h tə' k ^h ɛ	WrT <i>ston kha</i>
冬	winter	^{fi} gə' k ^h ɛ	WrT <i>dgun kha</i>
前後	around	'wɔ k ^h e 'nɔ̃ rə	
時間	time	'tə ts ^h ə	WrT <i>dus tshod</i>
期間	period	^{fi} də 'pa ra	
数	numeral	ʔa ^ɟ gi	WrT <i>ang ki</i>
数字	number	ʔa ^ɟ gi	WrT <i>ang ki</i>
番号	number	ʔa ^ɟ gi	WrT <i>ang ki</i>
一	one	'tə k ^h i	
二	two	'ne ji	
三	three	'sɔ̃	
四	four	^{fi} ɣə	
五	five	'ŋa	
六	six	'tɕ ^h u	
七	seven	'ŋu	
八	eight	'ɕə	
九	nine	^ɟ go	
十	ten	ʔa' qo	
十一	eleven	'ba' tə	
十二	twelve	'ba' ne	
十三	thirteen	'bo' sɔ̃	
十四	fourteen	'bo' ɣə	
十五	fifteen	'ba' na	
十六	sixteen	'bwa' tɕ ^h u	
十七	seventeen	'bwa' ŋu	
十八	eighteen	'bwa' ɕə	
十九	nineteen	'bwa' ^ɟ go	
二十	twenty	'na' fi	
二十一	twenty-one	'na' fi 'tə k ^h i	
二十二	twenty-two	'na' fi ne	
二十三	twenty-three	'na' fi sɔ̃	
三十	thirty	ʔsũ' ^ɟ dzu	WrT <i>sum cu</i>
四十	fourty	^{fi} ɣə' tɕu	WrT <i>bzhi bcu</i>
五十	fifty	^{fi} ŋa' tɕu	WrT <i>lnga bcu</i>
六十	sixty	'tu tɕu	WrT <i>drug cu</i>

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
七十	seventy	^{fi} dũ' ˢdzu	WrT <i>bdun cu</i>
八十	eighty	^{fi} dza' dzu	WrT <i>brgyad cu</i>
九十	ninety	^{fi} gu' dzu	WrT <i>dgu bcu</i>
百	hundred	^{fi} dzɛ	WrT <i>brgya</i>
二百	two hundred	^{fi} ŋi' ^{fi} dzɛ	WrT <i>gnyis brgya</i>
三百	three hundred	^h sõ ^{fi} dzɛ	WrT <i>gsum brgya</i>
千	thousand	^h tɕi ^h tõ	WrT <i>gcig stong</i>
二千	two thousand	^{fi} ŋi ^h tõ	WrT <i>gnyis stong</i>
三千	three thousand	^h sõ ^h tõ	WrT <i>gsum stong</i>
万	ten thousand	^h ə' tə k ^h i	S1-WrT <i>khri</i>
二万	twenty thousand	^h ə' ne ji	S1-WrT <i>khri</i>
十万	hundred thousand	^h ə' ja' qo	S1-WrT <i>khri</i>
百万	million	^h ə' ^{fi} dzɛ	S1-WrT <i>khri brgya</i>
一回	time	^h e' me	
倍	time	^{fi} dɔ̃	WrT <i>ldab</i>
それぞれ	each	^h a' k ^h ɛ	WrT <i>kha kha</i>
順序	order	'rẽ ^m bɛ	WrT <i>rim pa</i>
第一	first	^h ã' tã ^m bu	WrT <i>ang dang po</i>
第二	second	^h ã' ^{fi} ŋi ^m bɛ	WrT <i>ang gnyis pa</i>
第三	third	^h ã' ^h sõ ^m bɛ	WrT <i>ang gsum pa</i>
第四	fourth	^h ã' ^{fi} ɣə' bɛ	WrT <i>ang bzhi pa</i>
最後	last	^h qa' rə / 'nõ rə	
ひとりで	alone	'tə k ^h i ˩lu lu	
すべて	whole	^{fi} gã ^{fi} gã	
みんな	all	^{fi} gã ^{fi} gã	
完全な	complete	^{fi} gã ^{fi} gã	
半分	half	^h ə' ji	
3分の1	one third	^h sõ ^h tɕa ^h tɕi	WrT <i>gsum cha gcig</i>
双方	both	^h ə' re	
量る	weigh	^{fi} dzi	
秤	scale	^{fi} dzɛ' mɛ	WrT <i>rgya ma</i>
秤で量る	weigh with a scale	^{fi} dzɛ' mɛ 'sq	S1S2-WrT <i>rgya ma</i>
重い	heavy	'yi ts ^h ɛ	
軽い	light	^h je' je	
多い	many	'ka pɛ	

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
少ない	a few	ʼnu nũ / ʼmə ⁿ da ti	WrT <i>nyung nyung</i>
私	I (1SG)	ṅa	
私たち	we (1PL)	ṅə nə k ^h a	
私たち 2人	we two	ʼje nə ne ji	
あなた	you (2SG)	ṅe	
あなたたち	you (2PL)	ṅe nə k ^h a	
あなたたち 2人	you two	ʼne nə ne ji	
彼/彼女/それ	he/she/it (3SG)	ṅu	
彼ら	they (3PL)	ṅu nə k ^h a	
彼ら 2人	they two	ṅu nə ne ji	
自分	self	ʼrũ	WrT <i>rang</i>
これ	this	ṅəʼ ^h dzə	
あれ	that	ṅəʼ ^h dzə	
この	this (thing)	ṅəʼ ^h dzə	
あの	that (thing)	ṅəʼ ^h dzə	
このように	like this	ṅəʼ ^h go	
あのよう	like that	ṅəʼ ^h go	
ここ	here	ṅaʼ na	
あそこ	there	ṅəʼ na	
こちらへ	hither	ṅaʼ na rə	
あちらへ	thither	ṅəʼ na t ^h ə	
誰	who	ṅu	
何	what	ṅə	
どれ	which	ʼna ^h dzə	
どんな	how	ʼtə ^h ə ^h go lo	
どこ	where	ʼnə na / ʼna ^h dzə	
なぜ	why	ṅə ʼtə ⁿ da	S2S3-WrT <i>don dag</i>
いつ	when	ʼnũ	WrT <i>nam</i>
いつか	someday	ʼtə ts ^h ə ʼtə k ^h i k ^h a	S1S2-WrT <i>dus tshod</i>
どれくらい	how many	ʼtə ^h ə ti	
どれくらいの 長さ	how long	ʼri t ^h u ʼtə ^h ə ti	S1S2-WrT <i>ring thung</i>
どれくらいの			

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
大きさ	how large	˦tɕ ^h e tɕ ^h u ˦tɕ ^h ə ti	S1S2-WrT <i>che chung</i>
いくつか	some	˦ŋgə' ri	WrT <i>'ga' re</i>
とても	very	'ka pa	
もともと	originally	'ma ^h tse	WrT <i>ma rtsa</i>
完全に	perfectly	'ŋgã ˦ŋgã	
ちょっと	a little	˦ŋgə' ri	
いろいろな	various	˦ŋdə ˦mə ˦ŋde	WrT <i>'dra ma 'dra</i>
必ず	definitely	'wu mɛ	
こっそりと	secretly	˦qə ru	
特別に	particularly	'mə q ^h e q ^h e	
また	again	'ʔa gu	
まだ	not yet	'ʔa gu ˦pu k ^h o	
さっき	just before	'ʔa tsu	
すでに	already	'ta sō / 'ʔa tsu	
もし	if	'qə se	
これまで	till now	'ta tsu pa	
一緒に	together	˦fi ˦ŋd̥' m̥bu	WrT <i>mnyam bu</i>
と	and	'fi bə	
の	of (GEN)	-kə	
に	to (DAT)	-fi e	
も	also	'la	
だけ	only	'mə ^h tsə	
使う	use	˦hɕə	WrT <i>spyod</i>
その通り	right (INTJ)	't ^h ɔ̥	
である	be (CPV.E)	'ŋo	
である	be (CPV.STM)	'xə̥ / 'l̥ə̥	
でない	not be (CPV.NEG.E)	'mĩ	
でない	not be (NEG-CPV.STM)	'ma xã	
ある	be (EXV.E)	'k ^h u	
ある	be (EXV.SEN)	˦ŋa	
ない	not be (NEG-CPV.E)	'mə k ^h u	

語義	Meaning	Rongsmad 方言	N.B.
持っている	have	^ʰ dzɔ / ^ʰ dzã	1SG
とはいえ	although	ˉna' la	
させる	make (CAUS)	ˉtʰə' tɕhã	
(し)たい	want	'ju	
必要がある	need	'fi ga	
なる	become	'wɔ	
できる	can	ˉkɔ / ˉwa	
知っている	know	ˉsi / 'sã	1SG
(して)よい	allow	ˉtɕhɔ	WrT <i>chog</i>
同じ	same	ˉhɕei' pɛ	WrT <i>gcig pa</i>
似ている	similar	'ɲɕɛ	WrT <i>'dra</i>
別の	other	'mə tʰi je	
異なる	different	'mə ɲɕɛ je	S2-WrT <i>'dra</i>
個別の	individual	ˉkʰa' kʰɛ	WrT <i>kha kha</i>
だいたい	mostly	ˉpʰɛ tɕhɛ	WrT <i>phal cher</i>
ような	like	ˉtʰə' mi	
このような	like	ˉʔə' fi dʒi ˉtʰə' mi	
あのような	like	ˉtɕo' fi dʒi ˉtʰə' mi	
話す	talk	ˉxə	
なければ ならない	must	'fi gɕ / 'fi ga	WrT <i>dgos</i> 1SG
どうか	please	'ta ke 'ta ke	
気をつけて	goodbye	'kə li 'tʰo xo	
ありがとう	thank you	ˉtə 'ta' ke	
ラサ	Lhasa	ˉla sɛ	WrT <i>lha sa</i>

付記

本研究に際しては、2017-2020 年度日本学術振興会科学研究費補助金若手研究 (A) 「チベット文化圏東部の未記述言語の解明と地理言語学的研究」(研究代表者: 鈴木博之、課題番号 17H04774) および 2018-2020 年度日本学術振興会科学研究費補助金基盤研究 (B) 「高精細度広域地図による中国および隣接する多言語地域の地理言語学的研究」(研究代表者: 遠藤光暁、課題番号 18H00670) の援助を受けている。

参考文献

- 鈴木博之 (2005) 「チベット語音節構造の研究」『アジア・アフリカ言語文化研究』第 69 号 1-23
URI: <http://hdl.handle.net/10108/20212>
- 鈴木博之、才讓三周、四郎翁姆 (2021) 「タヤ・マ [Drag-yab sMar] 語巴俄 [mBengo] 方言の語彙資料 (日英対照)」『言語記述論集』13, 189-213 URI: <http://id.nii.ac.jp/1422/00004151/dKon-mchog rGyal-mtshan> (2018) Khams Brag-g.yab sMar-skad-la thog-mar dpyad-pa. 西藏大學 碩士論文
- Nagano, Yasuhiko & Marielle Prins (2013) rGyalrongic languages database. Online: <https://htq.minpaku.ac.jp/databases/rGyalrong/>
- de Nebesky-Wojkowitz, René (1956) *Oracles and demons of Tibet: The cult and iconography of the Tibetan protective deities.* 's-Gravenhage: Mouton.
- Suzuki, Hiroyuki (2016) In defense of prepalatal non-fricative sounds and symbols: towards the Tibetan dialectology. *Researches in Asian Languages* 10, 99-125.
URI: <http://id.nii.ac.jp/1085/00002195/>
- Suzuki, Hiroyuki & Sonam Wangmo (2019) An outline of the sound structure of Lhagang Choyu: A newly recognised highly endangered language in Khams Minyag. *Revue d'études tibétaines* 48, 99-151. Online: http://himalaya.socanth.cam.ac.uk/collections/journals/ret/pdf/ret_48_05.pdf
- Suzuki, Hiroyuki, Sonam Wangmo & Tsering Samdrup (2021) Lamei, another dialect of Lamo (mDzogong, TAR): Vocabulary and sentence structure. In Yasuhiko Nagano & Takumi Ikeda (eds) *Grammatical phenomena of Sino-Tibetan languages 4: Link languages and archetypes in Tibeto-Burman*, 25-69. Kyoto: Institute for Research in Humanities, Kyoto University.
URI: <http://hdl.handle.net/2433/263977>
- Suzuki, Hiroyuki & Tashi Nyima (2021) Evidential system of copulative and existential verbs in Lamo. In Yasuhiko Nagano & Takumi Ikeda (eds) *Grammatical phenomena of Sino-Tibetan languages 4: Link languages and archetypes in Tibeto-Burman*, 259-287. Kyoto: Institute for Research in Humanities, Kyoto University. URI: <http://hdl.handle.net/2433/263981>
- Suzuki, Hiroyuki, Tsering Samdrup & Sonam Wangmo (2018) Contrastive word list of three non-Tibetic languages of Chamdo——Lamo, Larong sMar, and Drag-yab sMar——. *Kyoto Uni-*

versity Linguistic Research 37, 79-104. doi: <https://doi.org/10.14989/240980>

Suzuki, Hiroyuki, Tsering Samdrup, Niangwujia (Nyingbo-Gyal), Jixiancairang (Chaksham Tsering), & Sonam Wangmo (2019) /fj/ in Amdo Tibetan: Descriptive and historical approaches. *Journal of the Phonetics Society of Japan* 23, 76-82. doi: https://doi.org/10.24467/onseikenkyu.23.0_76

Tashi Nyima & Hiroyuki Suzuki (2019) Newly recognised languages in Chamdo: Geography, culture, history, and language. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 42.1, 38-82. doi: <https://doi.org/10.1075/ltba.18004.nyi>

鈴木博之 [Suzuki, Hiroyuki]、扎西尼瑪、才讓三周、四郎翁姆 (2022) 〈昌都市內新認知語言的數詞結構〉《南開語言學刊》第 1 期 159-168

趙昊亮 (2019) 《新發現語言拉茸話的描寫及其系屬問題研究》中山大學碩士論文

朱曉農 (2010) 《語音學》商務印書館

Wordlist of the Rongsmad dialect of Larong sMar (Japanese-English)

Hiroyuki SUZUKI

Sonam Wangmo

Tsering Samdrup

Abstract

This article primarily provides a wordlist of Larong sMar (Rongsmad dialect), a Tibeto-Burman language spoken in Rongsmad Town, sMarkhams County, Chamdo Municipality, Tibet Autonomous Region. The word list contains around 1000 words, arranged by semantic fields, in the order of Japanese-English-Rongsmad. The information of the lexical borrowing is also attached when necessary.

受理日 2022 年 4 月 6 日